

## ВЫХОДНЫЕ ДАННЫЕ

Pöge-Haus e.V.  
Hedwigstraße 20  
04315 Leipzig

проектная группа: Beate Müller, Anika Strümper  
графический: matthiaswerner.info

www.polyloid.de



# polyloid

## Filmfest



## ПРОГРАММНЫЙ БУКЛЕТ

### ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ НА КИНОФЕСТИВАЛЬ «ПОЛИЛОИД»!

Кинофестиваль «Полилоид», несмотря на некоторые организационные проволочки (но об этом позже), отправляется во второе кинопутешествие. Помимо фильмов, традиционно распределенных по категориям «Wunschlöid» (фильмы по заявкам) и «Polywild», в его программе теперь появились семинары и другие новые форматы. В дополнение к уже зарекомендовавшим себя дискуссиям с кинематографистами и встречам с разными лейпцигскими инициативами (например, с уличным журналом «Кирре»), в этот раз участников ждет также «кино для всех органов чувств»: кулинарное представление по мотивам фильма и музыкальное сопровождение к аниме.

Мы остались верны многообразию, отраженному в названии кинофестиваля: благодаря активному участию будущих зрителей в акции «фильм по желанию», отчасти связанной с историями из личной жизни участников, в этом году в программу «Полилоид» попало 24 фильма из 22 стран мира. Представлены оказались все жанры, форматы и метraje. На призыв «Let's make a кинофестиваль» откликнулись не только многие жители нашей части города, но и клубы, инициативы и деятели искусства (например, фотограф Фабиан Хойбляйн). С помощью небольшой группы кураторов наша часть города на неделю превратится в зону киноискусства с разными площадками для просмотра фильмов.

Свои киноэкраны для показов предоставили Ost-Passage-Theater, krudebude, Querbeet, Seniorenbüro Ost, Helden wider Willen e.V., Bülowgärten e.V. и Lu99.

Необузданный кинопризрак для всех в условиях больших лицензионных сборов и скромного финансирования? Чтобы все смогли отправиться в кинопутешествие, нам всем нужно проявить солидарность, поэтому разумные пожертвования более чем приветствуются!



### КРАТКАЯ ВЕРСИЯ ПРОГРАММЫ

<b>Сб, 01.09.</b>	17:45-18:15	Pöge-Haus Saal	Открытие
	18:15-18:30	Pöge-Haus Saal	И луна остановилась
	18:30-20:00	Pöge-Haus Saal	Лику — румынская история
	20:30-22:00	Pöge-Haus Saal	Никто не знает о персидских котах
	с 21.00	Ost-Passage-Theater	Вечеринка и концерт
<b>Вс, 02.09.</b>	19:00-20:45	Lu99	Земляничное заявление
	20:30-22:00	Pöge-Haus Garten	Осло, 31 августа
		Parkplatz Rabet	Бекас
<b>Пн, 03.09.</b>	18:00-19:30	Pöge-Haus Saal	Горох на полшестого
	20:30-21:30	Pöge-Haus Garten	Херберт
		Parkplatz Rabet	Улетай один
<b>Вт, 04.09.</b>	18:00-19:45	Seniorenbüro	Пока слишком тощая для любви
	20:30-22:00	Ost-Passage-Theater	Уличный кот по кличке Боб
<b>Ср, 05.09.</b>	20:30-22:00	Brache	Выставка кошек
		Bülowspielplatz	Добро пожаловать домой
		HAL Atelierhaus	Черепашки летают
<b>Чт, 06.09.</b>	19:00-20:15	KrudeBude	Дикая
	20:30-22:00	Bülowspielplatz	Куколка, я и толстяк
		HAL Atelierhaus	Сказания Земноморья
<b>Пт, 07.09.</b>	20:30-22:00	Lu99	За рулем и черный
		Brache	ЗЕР
		Querbeet	Соль земли
<b>Сб, 08.09.</b>	18:00-19:30	Pöge-Haus Saal	Большой отец, маленький отец и другие истории
	20:00-21:20	KrudeBude	Отель «Югославия»
	20:30-22:00	Querbeet	Темный Эдем
	20:30-22:15	Pöge-Haus Garten	Одуванчик

### СУББОТА, 01.09.

#### И луна остановилась <sup>3</sup>

Поэтическая и искусно сделанная мультипликационная сказка о фазах луны и приливах. По мотивам рассказа Алексея Толстого «Ведьмак».

#### Лику — румынская история <sup>3</sup>

92-летний Лику делится своими воспоминаниями о суровых временах XX века — мировой войне, изгнании, коммунистической эпохе — с родившимся в Румынии режиссером фильма. Благодаря регулярным встречам по ходу фильма между ними возникают доверительные отношения.

#### Никто не знает о персидских котах <sup>4</sup>

Иранские рок-музыканты Негар и Ашкан хотят бежать из репрессивного Ирана в Лондон. Но напоследок они хотят сыграть еще один концерт в Тегеране. Начнется путешествие по все еще ослепительной ночной жизни иранской столицы — видеосъемки тегеранского андерграунда с настоящими музыкальными группами.

#### 18:15-18:30 ЧАС

POLYWILD  
Анимационный фильм  
11 мин  
Беларусь, Германия,  
США, 2017 г.  
режиссер: Юлия  
Рудницкая

#### 18:30-20:00 ЧАС

POLYWILD  
Документальный фильм  
86 мин  
Румыния, 2017 г.  
режиссер: Ана Думитреску  
язык оригинала:  
румынский

#### 20:30-22:00 ЧАС

POLYWILD  
Художественно-документальный фильм  
90 мин  
Иран, Германия, 2009 г.  
режиссер: Бахман  
Гободи



ЗЕР

### ВТОРНИК, 04.09.

#### Пока слишком тощая для любви <sup>5</sup>

Молодежный музыкальный фильм киностудии ДЕФА: 18-летняя Созанна работает на текстильной фабрике. После работы молодая отзывчивая активистка ведет хозяйство отца и брата — но никто не воспринимает ее как женщину. В том числе и Лутц, в которого она влюблена. В результате эгоистичного поведения своей подруги Дейзи Созанна, наконец, решает ударить кулаком по столу. Обретя уверенность в себе, она завоевывает даже Лутца, хоть их любовь и оказывается недолговечной.

#### Уличный кот по кличке Боб <sup>6</sup>

В фильме рассказывается о необычной дружбе между сверкающим уличным котом Бобом и уличным музыкантом Джеймсом, пытающимся выжить в Лондоне. Совместными усилиями им удается вновь вернуться к полноценной жизни. По мотивам реальных событий.

#### 18:00-19:45 ЧАС

ФИЛЬМ ПО ЗАЯВКАМ  
Комедия  
86 мин  
ГДР, 1973 г.  
режиссер: Бернхард Штефан  
язык оригинала:  
немецкий

#### 20:30-22:00 ЧАС

ФИЛЬМ ПО ЗАЯВКАМ  
Драма / 103 мин  
Великобритания, 2016 г.  
режиссер: Роджер Споттисвуд  
язык оригинала: английский  
язык субтитров:

### СУББОТА, 08.09.

#### Большой отец, маленький отец и другие истории <sup>3</sup>

Сайгон 90-х: панорама жизни группы молодых людей в трущобах мегаполиса. Молодой студент-фотограф Ву открывает для себя свой гомосексуализм.

#### 18:00-19:30 ЧАС

POLYWILD  
Драма / 102 мин  
Вьетнам, Нидерланды,  
Германия, Франция,  
2015 г.  
режиссер: Фан Данг Ди  
язык оригинала: вьетнамский  
язык субтитров:  
английский

#### 20:00-21:20 ЧАС

POLYWILD  
Документальный фильм  
78 мин  
Франция, Сербия,  
2017 г.  
режиссер: Никола Ваньер  
язык оригинала: немецкий, сербский  
язык субтитров:  
немецкий

#### 20:30-22:00 ЧАС

ФИЛЬМ ПО ЗАЯВКАМ  
Документальный фильм  
90 мин  
Германия, 2017 г.  
режиссер: Жасмин Херольд, Майкл Бимшиш  
язык оригинала: английский, немецкий

### ВОСКРЕСЕНЬЕ, 02.09.

#### Земляничное заявление <sup>8</sup>

Культурный фильм ГДР: студент Саймон, аполитичный ботаник, знакомится на митинге протеста с активисткой Линдой. В результате он все больше втягивается в студенческие протесты 1968 года, когда студенты его университета протестовали против участия университета в войне во Вьетнаме. Фильм основан на реальных событиях в Колумбийском университете в Нью-Йорке.

#### Осло, 31 августа <sup>2</sup>

Портрет поколения и драма о суициде: 34-летний Андерс родом из образованной бюргерской семьи из западной части Осло. Он провел десять месяцев в клинике по реабилитации наркоманов, признан «чистым» и скоро должен уже выйти. Но перед этим он на один день (31 августа) возвращается в Осло. Отважившись на робкие шаги по возвращению в общество, он нигде не находит пристанища.

#### Бекас <sup>2</sup>

Фильм-путешествие, полный приключений и сказок: братья Зана (6 лет) и Дана (10 лет), лишившиеся родителей в результате войны, пытаются во время правления Садама Хусейна бежать из Северного Ирака в Америку, страну своего кумира Супермена. Вместе со своим ослом по кличке Майкл Джексон они проходят множество суровых испытаний.

#### 19:00-20:45 ЧАС

ФИЛЬМ ПО ЗАЯВКАМ  
Драма  
109 мин  
США, 1969 г.  
режиссер: Сноарт Хэгманн  
язык оригинала:  
немецкий

#### 20:30-22:00 ЧАС

ФИЛЬМ ПО ЗАЯВКАМ  
Драма  
86 мин  
Норвегия, 2011 г.  
режиссер: Йохим Трир  
язык оригинала: норвежский  
язык субтитров:  
немецкий

#### 20:30-22:00 ЧАС

ФИЛЬМ ПО ЗАЯВКАМ  
Фильм для детей  
Швеция, Финляндия,  
Ирак, 2012 г.  
режиссер: Карзан Кадер  
язык оригинала:  
курдский  
язык субтитров:  
немецкий

### СРЕДА, 05.09.

#### Выставка кошек <sup>9</sup>

Молодая слепая женщина Карли ездит со своей персидской кошкой Танго по Англии, Ирландии и Европе, посещая выставки кошек. Карли — увлеченный заводчик кошек и обладает прекрасным чувством юмора. Этот фильм — забавный взгляд на мир кошачьих выставок, а также история амбициозной молодой женщины в поисках любви.

#### 20:30-21:30 ЧАС

ФИЛЬМ ПО ЗАЯВКАМ  
Документальный фильм  
59 мин  
Великобритания, 2014 г.  
режиссер: Донна Липовиц /  
язык оригинала:  
английский

#### Добро пожаловать домой <sup>11</sup>

Фильм погружает зрителя в микрокосм легендарного лейпцигского клуба «Distillery», в том числе посредством эксклюзивных интервью с организаторами, ди-джеями и гостями вечеринки. Имеется DVD-диск к фильму с большим количеством дополнительных материалов и сцен. Тираж ограничен. Особая цена — 10 евро. Заказы просьба направлять по адресу: tiledoku@googlemail.com

#### 20:30-22:00 ЧАС

POLYWILD  
Драма / 102 мин  
Германия, 2012 г.  
режиссер: Жанин Геринг, Штефан Лейшль  
язык оригинала: немецкий  
язык субтитров:  
английский

#### Черепашки летают <sup>7</sup>

Война в Персидском заливе 2003 года глазами детей, безжалостная антивоенная драма в поэтических образах:

13-летний Сателлит возглавляет группу курдских сирот, ищущих и продающих противопехотные мины на севере Ирака. Он влюбляется в свою ровесницу Агрину, прибывшую в лагерь с двухлетним слепым сыном Дигахом и старшим братом Хенговом. Но она уже не в силах бороться и думает только о смерти.

#### 20:30-22:00 ЧАС

ФИЛЬМ ПО ЗАЯВКАМ  
Драма  
98 мин  
Иран, Ирак, 2004 г.  
режиссер: Бахман Гободи  
язык оригинала:  
курдский  
язык субтитров:  
немецкий

#### Одуванчик <sup>4</sup>

Японская культурная классика: молодая вдова Тампопо пытается прокормить себя и своего маленького сына, готовя и продавая суп из лапши. На помощь ей приходят дальнийбойщик Горо и его приятель, решающие сделать из ее лапшичной ведущий ресторан, специализирующийся на блюде рамэн. Состоящий из отдельных эпизодов, фильм объединяет темы еды и эротики и пародирует различные кинематографические жанры — фильмы о мафии, вестерны и фильмы о любви. Сцена любовной игры с желтком незабываема.

#### 20:30-22:15 ЧАС

ФИЛЬМ ПО ЗАЯВКАМ  
Эротическая комедия  
114 мин  
Япония, 1985 г.  
режиссер: Дзюдо Итами  
язык оригинала:  
японский  
язык субтитров:  
немецкий



Херберт

### ПОНЕДЕЛЬНИК, 03.09.

#### Горох на полшестого <sup>3</sup>

Якоб, успешный театральный режиссер, в результате ДТП теряет зрение — и тем самым все перспективы в жизни. Ему пытается помочь Лилли, его учительница, которая слепа от рождения. Во время совместного путешествия по Европе, полного приключений и нелепых моментов, между ними, помогающими друг другу по-настоящему окружающий мир, постепенно возникает любовь.

#### Херберт <sup>4</sup>

Фильм-зарисовка: Херберт, бывший профессиональный боксер из Восточной Германии, зарабатывает себе на жизнь, работая вышибалой, коллектором и тренером. Узнав о своей смертельной болезни — мышечной атрофии, он пытается, наконец, примириться с дочерью.

#### Улетай один <sup>2</sup>

В фильме параллельно рассказывается о двух людях, живущих на берегах Ганга и связанных друг с другом судьбой: молодая Деви из любопытства завязывает роман со студентом Пиошем, а молодой студент Дипак влюбляется в Сады, принадлежащую к более высокой касте.

#### 18:00-19:30 ЧАС

ФИЛЬМ ПО ЗАЯВКАМ  
Трагикомедия  
107 мин  
Германия, 2003 г.  
режиссер: Ларс Бюхель  
язык оригинала: немецкий  
язык субтитров:  
английский

#### 20:30-22:00 ЧАС

ФИЛЬМ ПО ЗАЯВКАМ  
Драма  
109 мин  
Германия, 2015 г.  
режиссер: Томас Штубер  
язык оригинала:  
немецкий

#### 20:30-22:00 ЧАС

ФИЛЬМ ПО ЗАЯВКАМ  
Драма  
104 мин  
Индия, 2014 г.  
режиссер: Нирадж Хайван /  
язык оригинала: хинди,  
кашмири, английский  
язык субтитров:  
английский

### ЧЕТВЕРГ, 06.09.

#### Дикая <sup>10</sup>

Освобождение от оков цивилизации: молодая программистка Анья — объект издевок и вождения своего начальника Бориса — ведет уединенную жизнь в районе Нойштадт города Халле. Однажды по дороге домой из агентства ей встречается волк, и это становится началом животной любви и концом бытвательской жизни Аньи.

#### 19:00-20:15 ЧАС

ФИЛЬМ ПО ЗАЯВКАМ  
Драма  
88 мин  
Германия, 2015 г.  
режиссер: Николетт Кребниц  
язык оригинала:  
немецкий

#### Куколка, я и толстяк <sup>11</sup>

Независимый фильм-путешествие: во время своей последней поездки из Парижа в Берлин в качестве курьера лилитуп Бомбер встречает двух человек, которые изменят его жизнь: толстого добряка Бруно и слепую красавицу Европу. У каждого из троих аутсайдеров свои личные мотивы для поездки из Парижа в Берлин, и по пути они не раз оказываются в нелепых ситуациях.

#### 20:30-22:00 ЧАС

ФИЛЬМ ПО ЗАЯВКАМ  
комедия / 86 мин  
Германия, 2012 г.  
режиссер: Феликс Штинц  
язык оригинала: немецкий  
язык субтитров:  
английский

#### Сказания Земноморья <sup>7</sup>

Захватывающее приключение в жанре фэнтези: маг Ястреб наблюдает за тем, как в небе рвут друг друга на куски два дракона, — равновесие в Земноморье нарушено. Темная сила широко распахнула ворота между миром живых и миром мертвых. Спаси Земноморье могут лишь Аррен и его волшебный меч.

#### 20:30-22:15 ЧАС

ФИЛЬМ ПО ЗАЯВКАМ  
Аниме  
115 мин  
Япония, 2006 г.  
режиссер: Горо Миядзаки  
язык оригинала:  
английский / м.

### ПЯТНИЦА, 07.09.

#### За рулем и черный <sup>8</sup>

Развозчик пиццы Димитрий из-за своего цвета кожи регулярно сталкивается с вездесущим и повседневым полицейским расизмом. И даже когда ему предлагают работу водителем туристического автобуса в Голливуде, дорога на собеседование оказывается крайне простой.

#### 20:30-22:00 ЧАС

ФИЛЬМ ПО ЗАЯВКАМ  
Драма, комедия  
94 мин  
США, 2016 г.  
режиссер: Пол Спано  
язык оригинала:  
английский

#### ЗЕР <sup>9</sup>

Джан, студент музыкальной академии, отправляется на свою турецко-курдскую родину, чтобы отыскать следы грустной песни, которой его когда-то научила бабушка. В ходе поездки он сталкивается не только с заброшенной деревней своей бабушки и историей ее жизни, но и со своими собственными корнями.

#### 20:30-22:15 ЧАС

ФИЛЬМ ПО ЗАЯВКАМ  
Драма  
113 мин  
Германия, Турция, США,  
2017 г.  
режиссер: Казым Оз  
язык оригинала:  
турецкий, курдский,  
английский

#### Соль земли <sup>1</sup>

Документальный памятник самому значительному представителю социальной фотодокументалистики в мире — бразильцу Себастьяну Салгаду, объездившему почти все уголки планеты и выразительно задокументировавшему ряд страшнейших гуманитарных катастроф XX века. Доведенный увиденным до грани отчаяния, он создает альбом «Genesis», посвященный нетронутым, райским местам планеты.

#### 20:30-22:00 ЧАС

Документальный фильм  
106 мин  
Франция, Бразилия,  
2013 г / режиссеры:  
Вим Вендерс, Джулиано  
Рибейро Салгада  
язык оригинала:  
немецкий, французский,  
португальский / язык  
субтитров: английский



- 1 Querbeet  
Neustädterstraße 20
- 2 Parkplatz am Rabet  
Eisenbahnstraße 64
- 3 Pöge-Haus Saal  
Hedwigstraße 20
- 4 Pöge-Haus Garten  
Hedwigstraße 20
- 5 Seniorenbüro Ost  
Eisenbahnstraße 66
- 6 Ost-Passage-Theater  
Konradstraße 27

- 7 HAL Atelierhaus  
Hildegardstraße 49/51
- 8 Lu99  
Ludwigstraße 99
- 9 Brache  
Eisenbahnstr. 103/105
- 10 KrudeBude  
Stannebeinplatz 13
- 11 Bülowspielplatz  
Paulinenstraße 14